





Virotech ELISA: Symbolerklärung

symbol explanation / symbole explication / simbolo commento illustrazione / símbolo explicación / explanação do símbolo / Vysvetlení symbolu / Jelmagyarázat / symbol
 wyjaśnienie / význam symbolov / Ερμηνεία συμβόλων / simbolių reikšmės / explicația simbolurilor

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
	Inhalt ausreichend für <n> Bestimmungen	Content sufficient for <n> tests	Contenu suffisant pour <n> tests	Contenido suficiente para <n> análisis	Contenuto sufficiente per <n> determinazioni	Conteúdo suficiente para <n> testes	Obsah vystačí na <n> použití	Tartalom <n> meghatározásra elegendő	Zawartość wystarczająca na <n> oznaczeń	Obsah dostatočný pre <n> aplikácií	Το περιεχόμενο επαρκεί για <n> προσδιορισμούς	Turinio pakanka <n> tyrim.
	Haltbarkeit	Expiry date	utiliser jusqu'à	Fecha de caducidad	data di scadenza	data de validade	doba použitelnosti	Eltarthatóság	okres ważności	trvanlivosť	Ημερομηνία λήξης	galiojimo pabaigos data
	Gebrauchsanweisung beachten	consult instructions for use	consulter les instructions d'utilisation	Tener en cuenta las instrucciones de uso	rispettare le istruzioni per l'uso	instruções de utilização	řídte se návodem k použití	Használati utasítás betartandó	zapoznać się z instrukcją użycia	Dodržiavajte návod na použitie	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης	laikykites naudojimo instrukcijas
	Temperaturbegrenzung	temperature limitation	limites de température	Limitación de temperatura	limite di temperatura	limites de temperatura	teplotní omezení	Hőmérsékletkorlátozás	zakres temperatur	teplotné obmedzenie	Όριο θερμοκρασίας	temperatūros ribos
AI	Antikörper Index Bereich	antibody index range	valeur de taux d'anticorps	Intervalo índice anticuerpos	range dell'indice degli anticorpi	gama de índice de anticorpos	hodnota protilátkového indexu	Antitestindex tartomány	zakres miana przeciwciał	protilátka index rozsah	Εύρος δείκτη αντισωμάτων	antikūnų rodiklio diapazonas
ALB	Albumin	albumin	albumine	Albúmina	albumina	albumina	albumin	Albumin	albumina	albumín	Λευκωματίνη	albuminas
CONC T	Gesamtkonzentration	total concentration	concentration totale	Concentración total	concentrazione totale	concentração total	celková koncentrace	Összkoncentráció	stężenie całkowite	celková koncentrácia	Ολική συγκέντρωση	bendra koncentracija
CONJ IgA	Konjugat IgA	conjugate IgA	conjugué IgA	Conjugado IgA	Coniugato IgA	Conjugado IgA	Konjugát IgA	Konjugátum IgA	Koniugat IgA	Konjugát IgA	Σύζευγμα IgA	Junginys IgA
CONJ IgA2	Konjugat IgA2	conjugate IgA2	conjugué IgA2	Conjugado IgA2	Coniugato IgA2	Conjugado IgA2	Konjugát IgA2	Konjugátum IgA2	Koniugat IgA2	Konjugát IgA2	Σύζευγμα IgA2	Junginys IgA2
CONJ IgG	Konjugat IgG	conjugate IgG	conjugué IgG	Conjugado IgG	Coniugato IgG	Conjugado IgG	Konjugát IgG	Konjugátum IgG	Koniugat IgG	Konjugát IgG	Σύζευγμα IgG	Junginys IgG
CONJ IgM	Konjugat IgM	conjugate IgM	conjugué IgM	Conjugado IgM	Coniugato IgM	Conjugado IgM	Konjugát IgM	Konjugátum IgM	Koniugat IgM	Konjugát IgM	Σύζευγμα IgM	Junginys IgM

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
CONJ D IgG	Konjugat IgG Anti-Hund	conjugate IgG Anti-dog	conjugué IgG Anti-chien	Conjugado IgG Anti-perro	Coniugato IgG Anti-cane	Conjugado IgG Anti-Dog	Konjugát IgG Proti psům	Konjugátum IgG Anti-kutya	Koniugat IgG Anty-Pies	Konjugát IgG Anti-Dog	Σύζευγμα IgG Αντι-σκύλος	Junginys IgG Kovai su šunimis
CONJ D IgM	Konjugat IgM Anti-Hund	conjugate IgM Anti-dog	conjugué IgM Anti-chien	Conjugado IgM Anti-perro	Coniugato IgM Anti-cane	Conjugado IgM Anti- Cão	Konjugát IgM Proti psům	Konjugátum IgM Anti-kutya	Koniugat IgM Anty-Pies	Konjugát IgM Anti-Dog	Σύζευγμα IgM Αντι-σκύλος	Junginys IgM Kovai su šunimis
CONJ H IgG	Konjugat IgG Anti-Pferd	conjugate IgG Anti-horse	conjugué IgG Anti-Cheval	Conjugado IgG Anti-caballo	Coniugato IgG Anti-cavallo	Conjugado IgG Anti-cavalo	Konjugát IgG Proti koním	Konjugátum IgG Anti-lovak	Koniugat IgG Przeciw koniom	Konjugát IgG Proti koňom	Σύζευγμα IgG Αντι-άλογο	Junginys IgG Kovos su žirgais
CONTROL PIP	Pipettierkon- trolle	pipetting control	contrôle de pipetage	Control de pipeteado	controllo di dispensazione	controlo de pipetagem	kontrola pipetování	Pipettáláskon- troll	kontrola pipetowania	kontrola pipetovania	Έλεγχος διανομής με πιπέτα	pipečių kontrolinė medžiaga
CONTROL VAL	Validierungs- kontrolle	validation con- trol	contrôle de validation	Control de validación	controllo di convalida	controlo de validação	validační kon- trola	Validáláskon- troll	kontrola walidacyjna	validačná kontrola	Έλεγχος επαλήθευσης	Patvirtinimo patikra
CONTROL 3 - IgX	Negative Kon- trolle	negative control	contrôle négatif	Control negativo	controllo negativo	controlo negativo	negativní kon- trola	negatív kontroll	kontrola negatywna	negatívna kon- trola	Αρνητικός ορός ελέγχου	neigiama kontrolinė medžiaga
CONTROL 7 - IgX												
CONTROL 3 +/- IgX	cut-off Kontrolle	cut-off control	contrôle seuil	Control divisorio	controllo cut off	controlo cut-off	kontrola hodnoty cut-off	Kontrollküszöb	kontrola cut off	kontrola cut-off	Ορός ελέγχου αποκλεισμού	ribinių verčių kontrolė
CONTROL 7 +/- IgX												
CONTROL 3 + IgX	Positive Kon- trolle	positive control	contrôle positif	Control positivo	Controllo positivo	controlo positivo	pozitivní kon- trola	pozitív Kontroll	kontrola pozytywna	pozitívna kon- trola	Θετικός ορός ελέγχου	teigiama kontrolinė medžiaga
CONTROL 7 + IgX												
CONTROL H3 - IgX	Negative Kon- trolle Pferd	negative control horse	contrôle négatif Anti-Cheval	Control negative Anti-caballo	controllo negative Anti-cavallo	controlo negative Anti-cavalo	negativní kon- trola Koně	negatív kontroll lovak	kontrola negatywna Koń	negatívna kon- trola Kôň	Αρνητικός ορός ελέγχου Άλογο	neigiama kontrolinė medžiaga Arkliai

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
CONTROL H3 +/- IgX	cut-off Kontrolle Pferd	cut-off control horse	contrôle seuil Anti-Cheval	Control divisorio Anti-caballo	controllo cut off Anti-cavallo	controlo cut-off Anti-cavallo	kontrola hodnoty cut-off Koně	Kontrollkűszöb lovak	kontrola cut off Koi	kontrola cut-off Koi	Όρος ελέγχου αποκλεισμού Άλογο	ribinių verčių kontrolė Arkliai
CONTROL H3 + IgX	Positive Kontrolle Pferd	positive control horse	contrôle positif Cheval	Control positive caballo	Controllo positive cavallo	controlo positivo cavallo	pozitivní kontrola Koně	pozitív Kontroll lovak	kontrola pozytywna Koi	pozitívna kontrola Koi	Θετικός όρος ελέγχου Άλογο	teigiama kontrolinė mežiaga Arkliai
CONTROL D3 - IgX	Negative Kontrolle Hund	negative control dog	contrôle négatif Chien	Control negativo Perro	controllo negativo Cane	controlo negativo Cão	negativní kontrola Pes	negatív kontroll Kutya	kontrola negatywna Pie	negatívna kontrola Dog	Αρνητικός όρος ελέγχου σκύλος	neigiama kontrolinė medžiaga šunys
CONTROL D3 +/- IgX	cut-off Kontrolle Hund	cut-off control dog	contrôle seuil chien	Control divisorio Perro	controllo cut off Cane	controlo cut-off Cão	kontrola hodnoty cut-off Pes	Kontrollkűszöb Kutya	kontrola cut off Pie	kontrola cut-off Dog	Όρος ελέγχου αποκλεισμού σκύλος	ribinių verčių kontrolė šunys
CONTROL D3 + IgX	Positive Kontrolle Hund	positive control dog	contrôle positif Chien	Control positivo Perro	controllo positivo Cane	controlo positivo Cão	pozitivní kontrola Pes	pozitív kontroll Kutya	kontrola pozytywna Pie	pozitívna kontrola Dog	Θετικός όρος ελέγχου σκύλος	teigiama kontrolinė medžiaga šunys
CSF AI	Liquor Antikörper Index Kontrollen	CSF antibody index controls	Contrôles de taux d'anticorps dans le LCR	Control índice de anticuerpos en LCR	controllo dell'indice degli anticorpi liquor	controlo índice de anticorpos no liquor	kontroly protilátkového indexu likvoru	Liquor antitestindex- kontroll	kontrola miana przeciwciał płynu m.-rdz.	likvor protilátky index kontroly	Όροι ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων ENY	likvoro antikūnų rodiklio kontrolinės medžiagos
CSF AI IgG L1	Antikörper Index Kontrolle, Liquor 1	antibody index control, CSF 1	Contrôles de taux d'anticorps, LCR 1	Control índice de anticuerpos, LCR 1	controllo dell'indice degli anticorpi, liquor 1	controlo índice de anticorpos, liquor 1	kontrola protilátkového indexu, likvor 1	Antitestindex- kontroll, Liquor 1	kontrola miana przeciwciał, płyn m.-rdz. 1	protilátky index kontrola, likvor 1	Όρος ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ENY 1	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 1 likvoro
CSF AI IgG L2	Antikörper Index Kontrolle, Liquor 2	antibody index control, CSF 2	Contrôles de taux d'anticorps, LCR 2	Control índice de anticuerpos, LCR 2	controllo dell'indice degli anticorpi, liquor 2	controlo índice de anticorpos, liquor 2	kontrola protilátkového indexu, likvor 2	Antitestindex- kontroll, Liquor 2	kontrola miana przeciwciał, płyn m.-rdz. 2	protilátky index kontrola, likvor 2	Όρος ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ENY 2	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 2 likvoro
CSF AI IgG S1	Antikörper Index Kontrolle, Serum 1	antibody index control, serum 1	Contrôles de taux d'anticorps, sérum 1	Control índice de anticuerpos, suero 1	controllo dell'indice degli anticorpi, siero 1	controlo índice de anticorpos, soro 1	kontrola protilátkového indexu, sérum 1	Antitestindex- kontroll, szérum 1	kontrola miana przeciwciał, surowica 1	protilátky index kontrola, sérum 1	Όρος ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ορός 1	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 1 serumo
CSF AI IgG S2	Antikörper Index Kontrolle, Serum 2	antibody index control, serum 2	Contrôles de taux d'anticorps, sérum 2	Control índice de anticuerpos, suero 2	controllo dell'indice degli anticorpi, siero 2	controlo índice de anticorpos, soro 2	kontrola protilátkového indexu, sérum 2	Antitestindex- kontroll, szérum 2	kontrola miana przeciwciał, surowica 2	protilátky index kontrola, sérum 2	Όρος ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ορός 2	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 2 serumo
CSF STD 1 IgX	Liquor Standard 1	CSF-standard 1	LCR-standard 1	LCR estándar 1	standard per liquor 1	liquor padrão 1	CSF standard 1	Liquorstandard 1	standard płynu mózgowo-rdzeniowego 1	likvor štandard 1	Πρότυπο ENY 1	likvoro standartas 1

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
CSF STD 2 IgX	Liquor Standard 2	CSF-standard 2	LCR-standard 2	LCR estándar 2	standard per liquor 2	liquor padrão 2	CSF standard 2	Liquorstandard 2	standard płynu mózgowo-rdzeniowego 2	likvor štandard 2	Πρότυπο ENY 2	likvoro standartas 2
CSF STD 3 IgX	Liquor Standard 3	CSF-standard 3	LCR-standard 3	LCR estándar 3	standard per liquor 3	liquor padrão 3	CSF standard 3	Liquorstandard 3	standard płynu mózgowo-rdzeniowego 3	likvor štandard 3	Πρότυπο ENY 3	likvoro standartas 3
CSF STD 4 IgX	Liquor Standard 4	CSF-standard 4	LCR-standard 4	LCR estándar 4	standard per liquor 4	liquor padrão 4	CSF standard 4	Liquorstandard 4	standard płynu mózgowo-rdzeniowego 4	likvor štandard 4	Πρότυπο ENY 4	likvoro standartas 4
CSF STDC	Werte zum Auswerten mit der Festen Liquor-Standardkurve	Values for the calculation with the Permanent CSF-Standard Curve	valeurs pour l'évaluation à l'aide de la courbe d'étalonnage LCR fixe	Valores para la evaluación con la curva estándar fija para LCR	valori per la valutazione con la curva standard permanente del liquor	valores para a avaliação com a curva padrão fixa do liquor	hodnoty pro vyhodnocování s pevnou křivkou CSF standardu	Értékek a rögzített Liquor-szabványgörbével való értékeléshez	wartości do oceny stałą krzywą wzorcową płynu mózgowo-rdzeniowego	hodnoty na vyhodnotenie s pevnou štandardnou krivkou likvoru	Τιμές για αξιολόγηση με σταθερή πρότυπη καμπύλη ENY	vertės, skirtos apskaičiuoti naudojant fiksuotą likvoro standartinę kreivę
DILBUF RTU	PBS-Verdünnungspuffer	PBS-dilution buffer	tampon de dilution PBS	Tampón de dilución PBS	buffer di diluzione PBS	tampão de diluição PBS	fosfátový pufr	PBS-hígítópuffer	bufor rozcieńczający PBS	PBS-riediaci puffer	Ρυθμιστικό διάλυμα αραίωσης PBS	PBS skiedimo buferis
DOG	Hund	Dog	chien	Perro	cane	cão	pes	Kutya	pies	pes	Σκύλου	šuo
HORSE	Pferd	horse	cheval	Caballo	cavallo	cavalo	kůň	Ló	koń	kôň	Αλόγου	arklys
IVD	in vitro-Diagnostika	in vitro diagnostic medical device	dispositif médical de diagnostic in vitro	Dispositivo médico para diagnóstico in vitro	dispositivo medico per diagnostica in vitro	diagnóstico in vitro	diagnostický přípravek IVD	in vitro diagnosztikum	wyrób medyczny do diagnostyki in vitro	diagnostika in vitro	in-vitro διαγνωστικό προϊόν	in vitro diagnostika
LOT	Chargenbezeichnung	batch code	code du lot	Código de lote	codice lotto	código do lote	označení šarže	Tételkód	numer serii	označenie šarže	Αριθμός παρτίδας	partijos numeris
LW	Leerwert	blank	Valeur vide	Valor en blanco	valore vuoto	branco	prázdna hodnota	Vakpróba	ślepa próba	prázdna hodnota	Τυφλό	nėra vertės
MTP	Mikrotiterplatte	microplate	microplaque	Placa de microtitulación	micropiastra	placa de microtitulação	mikrotitrační destička	Mikrotiterlemez	mikroplytka	mikrodoštička	Πλάκα μικροτιτλοδότησης	mikrotitravimo ploksėtelė

	DE	EN	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
MTPR	Referenzplatte	Reference plate	Plaque de référence	Placa de referencia	Piastra di riferimento	Placa de referència	Referenční des-tička	Referenciale-mez	Płyta referencyjna	Referenčná do-ska	Πλάκα αναφοράς	Referencinė plokštelė
OD	OD Bereich	OD range	valeur OD	Intervalo OD	valore DO	área DO	hodnota OD	OD-tartomány	zakres OD	OD rozsah	Εύρος OD	OD sritis
Q	Quotient	quotient	quotient	Cociente	quoziente	quociente	kvocient	Hányados	iloraz	kvocient	Πηλίκο	koeficientas
REF	Bestellnummer	catalogue number	référéce du catalogue	Número de pedido	numero d'ordine	número de referència	objednací číslo	Rendelési szám	nr art.	objednávacie číslo	Κωδικός παραγγελίας	užsakymo numeris
RFSORBO	Rheumafaktor – Absorbens	rheumatoid factor – absorbent	facteur rhumatoïde _ absorbant	Absorbente factor reumatoïde	fattore reumatoïde - assorbenti	fator reumatóide - absorvente	RF absorbent	Reumatoid faktor – abszor-bens	czynnik reumatoidalny – absorbent	reumatoidný faktor – absorbent	Μέσο απορρόφησης ρευματοειδούς παράγοντα	Reumatoidinis koeficientas – absorbentas
RTU	Gebrauchsfertig	Ready to use	Prêt à l'emploi	Listo para usar	pronto per l'uso	pronto para usar	připraveno k použití	Használatra kész	gotowy do użycia	Pripravené na použitie	Έτοιμο για χρήση	paruošta naudoti
SERUM	Serum	serum	sérum	Suero	siero	soro	sérum	Szérum	surowica	sérum	Ορός	serumas
SNr	Serien-Nummer	Serial number	Numéro de série	Número de serie	Numero di serie	Número de série	Sériové číslo	Sorszám	Numer seryjny	Sériové číslo	Σειριακός αριθμός	Serijos numeris
STOP RTU	Citrat-Stopplösung	citrate-stopping solution	solution d'arrêt citrate	Solución de parada con citrato	soluzione bloccante di citrato	solução de paragem citrato	citrátový pufr	Citrátos leállítóoldat	roztwór zatrzymujący reakcję, na bazie cytrynianu	citrátový STOP-roztok	Ανασχετικό διάλυμα κιτρικού άλατος	citratu stab-dymo tirpalas
SUBS TMB RTU	Substrat	substrate solution	solution de substrat	Sustrato	substrato	solução de substrato	substrát	Szubsztrátum	substrat	substrát	Υπόστρωμα	substratas
VE	Virotech Einheiten	Virotech units	Virotech unités	Unidades Virotech	unità Virotech	Virotech unidades	jednotky Virotech	Virotech egységek	jednostki Virotech	Virotech jednotky	Μονάδες Virotech	„Virotech“ vienetai
WASHBUF 20x	PBS-Waschlösung	PBS-washing solution	solution de lavage PBS	Solución de lavado PBS	soluzione di lavaggio PBS	solução de lavagem PBS	PBS výmyvací roztok	PBS-mosóoldat	roztwór do płukania PBS	PBS-umývací roztok	Διάλυμα πλύσης PBS	PBS plovimo tirpalas
ZW	Zielwert	Target value	Valeur cible	Valor objetivo	valore target	valor-alvo	cílová hodnota	Céltérték	wartość docelowa	cieľová hodnota	Τιμή-στόχος	tikslinė vertė